

پروتکل الحاقی

نظر به این که (که از این پس نامیده می شود) طرف موافقت نامه (های) بین و آژانس بین المللی انرژی اتمی (که از این پس آژانس خوانده می شود) به منظور اعمال پادمان (که از این پس موافقت نامه (های) پادمان نامیده می شود) با تاریخ اجرای می باشد؛

با آگاهی از تمایل جامعه ی بین المللی به پیشبرد بیش تر منع گسترش هسته ای از طریق تقویت کارایی و ارتقای راندمان سیستم پادمان آژانس؛ با یادآوری این که آژانس در اجرای پادمان لازم است نکات زیر را مورد توجه قرار دهد:

عدم اخلال در توسعه ی اقتصادی و فنی یا همکاری های بین المللی در زمینه ی فعالیت های صلح آمیز هسته ای، احترام نهادن به مقررات مربوط به سلامتی، ایمنی، حفاظت فیزیکی و سایر مقررات امنیتی جاری در کشور و حقوق افراد و اتخاذ هرگونه احتیاط لازم به منظور حفاظت از اسرار تجاری، تکنولوژیکی و صنعتی و همچنین سایر اطلاعات محرمانه ای که از آن ها آگاه می شود؛ از آن جایی که تناوب و شدت فعالیت های مندرج در این پروتکل، با رعایت اهداف تقویت کارایی و افزایش راندمان پادمان آژانس، باید در حداقل ممکن نگهداشته شود؛ پس بنابراین و آژانس به شرح ذیل توافق نمودند:

ارتباط بین این پروتکل و موافقت نامه پادمان

ماده ی ۱:

مقررات موافقت نامه ی پادمان، تا جایی که با مقررات این پروتکل مرتبط و منطبق باشند، در این پروتکل اعمال خواهد گردید. در صورت وجود تناقض بین مقررات موافقت نامه پادمان و این پروتکل، مقررات این پروتکل اجرا خواهد شد.

ارائه اطلاعات

ماده ی ۲:

الف - باید اظهارنامه ای شامل موارد ذیل را به آژانس ارائه نماید:
۱- شرح کلی و نیز اطلاعات مشخص کننده مکان اجرای فعالیت های تحقیق و توسعه مرتبط با چرخه سوخت هسته ای که در آن ها از مواد هسته ای استفاده نمی شود و در هر جایی توسط تأمین هزینه شود، پروانه فعالیت دریافت نماید، کنترل و یا از طرف آن کشور اجرا گردد.

۲- اطلاعات تعیین شده توسط آژانس و مورد توافق، جهت تحصیل دستاوردهای مورد انتظار در کارایی یا راندمان، در مورد فعالیت های بهره برداری مرتبط با پادمان در مؤسسات و مکان های خارج از مؤسسات که در آن ها مواد هسته ای به طور معمول استفاده می شوند.

۳- شرح کلی در مورد هر ساختمان در هر ساختمان (Site)، شامل کاربری آن و ذکر محتویات آن در صورتی که در شرح کلی روشن و کافی نباشد، نقشه ای از ساختمان باید همراه با شرح کلی باشد.

۴- شرحی از مقیاس کاری برای هر مکانی که در آن فعالیت های ذکر شده در ضمیمه ۱ پروتکل، انجام پذیرد.

۵- اطلاعات مشخص کننده مکان، وضعیت کاری و ظرفیت تخمینی تولید سالانه معادن اورانیوم و کارخانجات تغلیظ اورانیوم و توریوم و به طور کلی تولید جاری سالانه این گونه معادن و کارخانجات تغلیظ. دو براساس درخواست آژانس، باید تولید جاری سالانه هر معدن یا کارخانه تغلیظ را ارائه نماید. ارائه این اطلاعات مستلزم جزئیات حساسی مواد هسته ای نمی باشد.

۶- اطلاعات مربوط به مواد چشمه که به ترکیب و خلوص مناسب جهت تولید سوخت یا غنی سازی ایزوتوپی نرسیده اند، به شرح زیر:

الف - مقادیر، ترکیب شیمیایی، کاربرد یا استفاده موردنظر از این مواد، هسته ای یا غیرهسته ای بودن کاربرد آن، برای هر مکانی. دو که مقدار مواد در آن جا بیش از ده تن اورانیوم و یا ۲۰ تن توریوم باشد. همچنین در مورد سایر مکان های با مقادیر موجودی بیش از یک تن در صورتی که مجموع موجودی در آن مکان ها دو بیش از ۲۰ تن اورانیوم یا ۲۰ تن توریوم باشد. ارائه این اطلاعات مستلزم جزئیات حساسی مواد هسته ای نمی باشد.

ب - مقادیر، ترکیب شیمیایی و مقصد هر محموله از چنین موادی جهت صدور، از برای اهداف خاص غیرهسته ای یا مقادیر بیش از:

۱- ده تن اورانیوم، یا صادرات متوالی از به همان کشور، که مقدار هر محموله کمتر از ده تن ولی مجموع سالانه آن از ده تن تجاوز نماید؛
۲- بیست تن توریوم، یا صادرات متوالی از به همان کشور، که مقدار هر محموله کمتر از بیست تن ولی مجموع سالانه آن از بیست تن تجاوز نماید؛

ج - مقادیر، ترکیب شیمیایی، مکان فعلی و کاربرد یا استفاده مورد نظر هر گونه واردات از چنین موادی به برای اهداف خاص غیر هسته ای یا مقادیر بیش از:

۱- ده تن اورانیوم، یا واردات متوالی به که مقدار هر محموله کمتر از ده تن ولی مجموع سالانه آن از ده تن تجاوز نماید؛
۲- بیست تن توریوم، یا واردات متوالی به که مقدار هر محموله کمتر از بیست تن ولی مجموع سالانه آن از بیست تن تجاوز نماید؛

بدیهی است که ارائه اطلاعات در مورد این قبیل مواد چنانچه به شکل غیر قابل مصرف جهت اهداف هسته ای باشند، ضرورت ندارد.

الف - اطلاعات مربوط به مقادیر، کاربردها و مکان های مواد هسته ای که پیرو [بند ۳۷ از ۱۵۳ / INFIRC] از پادمان معاف شده اند. ب - اطلاعات مربوط به مقادیر هسته ای (که می توانند به صورت تخمینی باشند) و کاربردهای آن ها در هر مکان که پیرو [بند ۳۶ (ب) از ۱۵۳ / INFIRC] از پادمان معاف شده اما هنوز جهت مصارف هسته ای قابل استفاده بوده و مقادیر آن ها بیش از میزان تعیین شده در [بند ۳۷ از ۱۵۳ / INFIRC] باشد. ارائه این اطلاعات مستلزم جزئیات حساسی مواد هسته ای نمی باشد.

آژانس بین المللی انرژی اتمی

تعهدات ایران چیست؟

ماده ۳:

الف - باید اطلاعات مطرح شده در ماده ۲ - الف - ۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶، ۷ و ۱۰ و ماده ۲ - ب - ۱ را ظرف ۱۸۰ روز از تاریخ اجرای این پروتکل در اختیار آژانس قرار دهد.

ب - باید تا ۱۵ ماه مه هر سال، اطلاعات به روز درآمده مذکور در بند الف بالا در مورد دوره مربوط به سال میلادی قبل را به آژانس ارائه نماید. اگر در اطلاعاتی که قبلاً ارائه شده، تغییری روی نداده باشد، ... باید این نکته را ذکر نماید.

ج - باید تا ۱۵ ماه مه هر سال، اطلاعات تعیین شده در ماده ۲ - الف (۶ و ج) در مورد دوره مربوط به سال میلادی قبل را به آژانس ارائه کند.

د - باید اطلاعات تعیین شده در ماده ۲ - الف (۹ الف) را بر مبنایی سه ماهه در اختیار آژانس قرار دهد. این اطلاعات باید ظرف ۶۰ روز از پایان هر سه ماه دو سال ارائه گردد.

ه - باید اطلاعات تعیین شده در ماده ۲ - الف (۸) را ۱۸۰ روز پیش از انجام فرآوری بعدی و نیز اطلاعات مربوط به تغییرات در مکان در سال میلادی قبل را تا ۱۵ ماه مه هر سال در اختیار آژانس قرار دهد.

و - و آژانس باید در مورد زمان بندی و تناوب ارائه اطلاعات تعیین شده در ماده ۲ - الف (۲) موافقت نمایند.

ز - باید اطلاعات مذکور در ماده ۲ - الف (۹ ب) را ظرف ۶۰ روز از درخواست در اختیار آژانس قرار دهد.

دسترسی های تکمیلی

ماده ۴:

موارد زیر برطبق ماده پنج این پروتکل در ارتباط با اجرای دسترسی های تکمیلی اعمال خواهد گردید.

الف - آژانس به طور مکانیکی یا سیستماتیک در صدد بررسی اطلاعات اشاره شده در ماده دو نخواهد بود، با این وجود، آژانس حق دسترسی به مکان های زیر را دارد:

۱ - هر مکان اشاره شده در ماده ۵ - الف (۱ یا ۲) به طور انتخابی به منظور اطمینان از عدم وجود مواد هسته ای و فعالیت های اظهار نشده؛

۲ - هر مکان اشاره شده در ماده ۵ - ب یا ج جهت روشن شدن مسائلی مربوط به صحیح و کامل بودن اطلاعاتی که برطبق ماده ۲ ارائه شده اند یا رفع تناقض در مورد آن اطلاعات؛

۳ - هر مکان اشاره شده در ماده ۵ - الف (۳)، تا حدودی که در رابطه با اهداف پادمان برای آژانس لازم باشد، تا اظهارنامه را در مورد وضعیت برجسته شدن یک مؤسسه یا مکانی خارج از مؤسسه ای که معمولاً مواد هسته ای در آن ها به کار رفته اند، تأیید نماید.

۸ - اطلاعات مربوط به مکان یا فرآوری بعدی پسمان متوسط یا سطح بالای حاوی پلوتونیوم، اورانیوم یا غنای بالا یا اورانیوم ۲۳۳ که پیرو بند ۱۱ از INF/CIRC / ۱۵۳ پادمان در مورد آن ها خاتمه داده شده است. عبارت «فرآوری بعدی» در این بند شامل بسته بندی مجدد پسمان یا انجام عملیاتی بدون تفکیک عناصر جهت اهداف ذخیره سازی یا دفع، نمی باشد.

۹ - اطلاعاتی به شرح زیر در مورد تجهیزات و مواد غیر هسته ای که در ضمیمه ۱۱ آمده است:

الف - برای هر مورد از صادرات چنین تجهیزات و موادی به خارج از : مشخصات، مقدار، مکان استفاده مورد نظر در کشور دریافت کننده و تاریخ صدور یا در صورت لزوم تاریخ مورد انتظار صدور؛

ب - بنا به درخواست ویژه آژانس، تأیید اطلاعات به وسیله به عنوان کشور وارد کننده، در مورد اطلاعات ارائه شده توسط کشور دیگری به آژانس در مورد بند الف فوق

۱۰ - برنامه کلی برای ده سال آینده مرتبط با توسعه چرخه سوخت هسته ای (شامل فعالیت های تحقیق و توسعه مربوط به چرخه سوخت هسته ای) پس از تصویب مقامات ذی صلاح

ب - باید هرگونه تلاش منطقی خود را برای ارائه اطلاعات زیر به آژانس انجام دهد:

۱ - شرح کلی و اطلاعات مشخص کننده مکان انجام آن دسته از فعالیت های تحقیق و توسعه مرتبط با چرخه سوخت هسته ای که مواد هسته ای در آن ها به کار نرفته اما ارتباط ویژه ای با غناسازی، بازفرآوری

هسته ای یا فرآوری پسمان های با پرتو زایی متوسط یا زیاد حاوی پلوتونیوم، اورانیوم با غنای بالا یا اورانیوم ۲۳۳ دارند، در هر جایی، دو

انجام گرفته اما توسط تأمین هزینه نشده، مجوز ویژه نگرفته، کنترل نگشته و از جانب آن کشور انجام نشده باشد. واژه «فرآوری» پسمان با پرتو زایی متوسط یا زیاد در این بند شامل بسته بندی مجدد پسمان یا انجام عملیاتی بدون تفکیک عناصر جهت اهداف ذخیره سازی یا دفع

نمی باشد.

۲ - شرح کلی از فعالیت ها و مشخصات اشخاص حقیقی و حقوقی جهت چنین فعالیت هایی، در مکان های شناسایی شده توسط آژانس در خارج از محلی (Outside a site) که آژانس آن ها را عملاً مربوط به فعالیت های آن محل بداند. ارائه چنین اطلاعاتی منوط به درخواست ویژه از جانب آژانس می باشد و باید با مشورت با آژانس و به موقع انجام پذیرد.

ج - بنا به درخواست آژانس، باید در مورد هرگونه اطلاعاتی که برطبق این ماده ارائه خواهد شد، تا آنجا که به اهداف پادمان مربوط است، تفصیلات یا توضیحات را در اختیار آژانس قرار دهد.

د - بنا به درخواست آژانس، باید در مورد هرگونه اطلاعاتی که برطبق این ماده ارائه خواهد شد، تا آنجا که به اهداف پادمان مربوط است، تفصیلات یا توضیحات را در اختیار آژانس قرار دهد.

ب -

۱- به جز مورد مذکور در بند (۲) ذیل، آژانس باید قصد دسترسی خود را حداقل ۲۴ ساعت قبل به اطلاع برساند؛

۲- در صورت درخواست آژانس برای دسترسی به هر قسمت از یک ساختگاه، که این دسترسی توأم با بازدیدهای بررسی اطلاعات طراری یا بازرسی‌های ویژه یا معمول از آن ساختگاه باشد، مدت اطلاع قبلی حداقل دو ساعت می‌باشد، اما در وضعیت‌های استثنایی این مدت می‌تواند کمتر از دو ساعت باشد.

ج - اطلاع قبلی باید به‌صورت کتبی بوده و دلایل دسترسی و فعالیت‌های انجام شده در خلال این دسترسی مشخص گردد.

د - در صورت بروز هر مسأله یا تناقضی، آژانس باید فرصتی را جهت ارائه توضیح در اختیار قرار دهد و موجبات تسهیل برای رفع مسأله یا تناقض را فراهم سازد. چنین فرصتی پیش از درخواست بازرسی فراهم خواهد شد، مگر آن‌که آژانس تشخیص دهد که تأخیر در بازرسی به هدف و منظور بازرسی لطمه می‌زند. در هر صورت، تا وقتی که چنین فرصتی در اختیار قرار نگرفته باشد، آژانس نباید دست به هیچ‌گونه نتیجه‌گیری درباره‌ی مسأله یا تناقض بزند.

هـ - بازرسی تنها باید در ساعات عادی کاری انجام پذیرد، مگر آن‌که طور دیگری مورد موافقت قرار گرفته باشد.

و - از حق همراهی بازرسان توسط نمایندگان در خلال بازرسی‌ها برخوردار می‌باشد، مشروط بر آن‌که بازرسان بدین طریق دچار تأخیر نشده و یا مانعی در انجام وظایف‌شان پیش نیاید.

ماده ۵:

... باید دسترسی به مکان‌های زیر را برای آژانس فراهم آورد:

الف -

۱- هر جایی در یک ساختگاه؛

۲- هر مؤسسه از کاراندازی شده یا مکان برچیده شده خارج از مؤسساتی که معمولاً مواد هسته‌ای در آن‌ها استفاده می‌شده است.

ب - هر مکانی که طبق ماده ۲ - الف (۱)، ماده ۲ - الف (۴)، ماده ۲ - الف (۹ ب) یا ماده ۲ - ب توسط مشخص شده باشد، چنانچه نتواند امکان دسترسی به این مکان‌ها، به غیر از موارد مورد اشاره در بند الف (۱) فوق را فراهم آورد باید فوراً تلاش معقول خود را در جهت برآوردن خواسته‌های آژانس از طریق روش‌های دیگر به کار بندد.

ج - هر مکان تعیین شده توسط آژانس به غیر از مکان‌های اشاره شده در بندهای الف و ب فوق، جهت انجام نمونه‌برداری‌های محیطی مختص آن مکان، چنان‌چه نتواند امکان دسترسی به این مکان‌ها را فراهم آورد باید فوراً تلاش معقول خود را در جهت برآوردن خواسته‌های آژانس از مناطق مجاور یا از طریق روش‌های دیگر به کار بندد.

ماده ۶:

آژانس در زمان اجرای ماده ۵، می‌تواند فعالیت‌های زیر را انجام دهد: الف - برای دسترسی بر طبق ماده ۵ - الف (۱ یا ۳): مشاهدات عینی؛ جمع‌آوری نمونه‌های محیطی؛ استفاده از دستگاه‌های آشکارسازی و اندازه‌گیری پرتوها؛ به کار گیری انواع مهر و موم و دیگر وسایل شناسایی و تشخیص دستکاری تعیین شده در آیین‌نامه‌های اجرایی؛ و دیگر اقدامات عملی که از نظر فنی قابلیت آن‌ها به اثبات رسیده و استفاده از آن‌ها مورد موافقت شورای حکام (که منبعد شورا نامیده می‌شود) و مشورت‌های بعدی میان آژانس، و قرار گرفته باشد.

ب - برای دسترسی بر طبق ماده ۵ - الف (۲): مشاهدات عینی، شمارش اقلام مواد هسته‌ای؛ اندازه‌گیری‌های غیرمخرب و نمونه‌برداری؛ استفاده از دستگاه‌های آشکارسازی و اندازه‌گیری پرتوها؛ بررسی سوابق مربوط به مقادیر؛ منشأ و حالت مواد؛ جمع‌آوری نمونه‌های محیطی و دیگر اقدامات عملی که از نظر فنی قابلیت آن‌ها به اثبات رسیده و استفاده از آن‌ها مورد موافقت شورا و مشورت‌های بعدی میان آژانس و قرار گرفته باشد.

ج - برای دسترسی بر طبق ماده ۵ - ب، مشاهدات عینی، جمع‌آوری نمونه‌های محیطی، استفاده از دستگاه‌های آشکارسازی و اندازه‌گیری پرتوها، بررسی سوابق پدمانی مربوط به تولید و حمل و دیگر اقدامات عملی که از نظر فنی قابلیت آن‌ها به اثبات رسیده و استفاده از آن‌ها مورد موافقت شورا و مشورت‌های بعدی میان آژانس، و قرار گرفته باشد.

د - برای دسترسی بر طبق ماده ۵ - ج، جمع‌آوری نمونه‌های محیطی و در صورتی که نتایج آن موجب رفع مسأله یا تناقض در مکان تعیین شده توسط آژانس پیرو ماده ۵ - ج نگردد، استفاده از مشاهدات عینی، دستگاه‌های آشکارسازی و اندازه‌گیری پرتوها و در صورت توافق و آژانس، انجام سایر اقدامات عملی در آن مکان.

ماده ۷:

الف - بنا به تقاضای آژانس باید ترتیباتی را برای دسترسی کنترل شده بر طبق این پروتکل جهت پیشگیری از انتشارات اطلاعات حساس اشاعه هسته‌ای، رعایت مقررات ایمنی یا حفظ اطلاعات حساس اختصاصی یا تجاری اتخاذ نمایند. چنین ترتیباتی نباید موجب منع آژانس از انجام فعالیت‌های لازم جهت حصول اطمینان کافی از عدم وجود مواد هسته‌ای و فعالیت‌های اظهار نشده در مکان مورد نظر و از جمله حل و فصل مسأله مربوط به صحیح بودن و کامل بودن اطلاعات اشاره شده در ماده ۲ یا تناقض مربوط به آن اطلاعات گردند.

ب - هنگام ارائه اطلاعات اشاره شده در ماده ۲، می‌تواند آژانس را از جاهای در یک ساختگاه یا مکانی که دسترسی کنترل شده را بتوان در آن‌جا اعمال کرد، مطلع سازد.

ج - تا زمان به اجرا در آمدن هرگونه آیین‌نامه‌های اجرایی لازم، می‌تواند با رعایت مفاد بند الف فوق از دسترسی کنترل شده برخوردار باشد.

ماده ۸:

هیچ‌یک از مفاد این پروتکل نباید موجب گردد، که مکان‌هایی را، علاوه بر موارد اشاره شده در مواد ۵ و ۹ یا مورد درخواست برای انجام فعالیت‌های بازرسی در یک مکان خاص، در دسترسی آژانس قرار ندهد. آژانس باید بلادرنگ برای انجام چنین درخواستی به هر تلاش منطقی دست بزند.

ماده ۹:

... باید برای آژانس امکان دسترسی به مکان‌های تعیین شده از جانب آژانس را جهت انجام نمونه‌برداری محیطی گسترده مهیا کند، در صورتی که قادر به فراهم نمودن چنین دسترسی نباشد، باید تلاش منطقی خود را جهت برآوردن خواسته‌های آژانس در مکان‌های جایگزین به کار بندد.

آژانس تا زمانی که استفاده از نمونه‌برداری محیطی گسترده و آیین‌نامه‌های مربوط توسط شورا و مشورت‌های بعدی میان آژانس، و به تصویب نرسیده، نباید در حدود چنین دسترسی باشد.

ماده ۱۰ :

آژانس باید را از موارد زیر مطلع سازد:

الف - فعالیت‌های انجام شده برطبق این پروتکل، شامل موارد مربوط به هرگونه مسائل یا تناقضاتی که آژانس به اطلاع رسانده، ظرف ۶۰ روز پس از انجام آن فعالیت‌ها توسط آژانس.

ب - نتایج فعالیت‌های مربوط به هرگونه مسائل یا تناقضاتی که آژانس به اطلاع رسانده، در اسرع وقت و در هر حال ظرف ۳۰ روز پس از تعیین آن نتایج توسط آژانس.

ج - آژانس از فعالیت‌های خود برطبق این پروتکل نتیجه‌گیری‌هایی می‌نماید. این نتیجه‌گیری‌ها باید سالانه آماده گردد.

تعیین بازرسان آژانس

ماده ۱۱ :

الف - (۱) مدیرکل باید هر مأمور آژانس که توسط شورا به‌عنوان بازرس پادمان تأیید می‌شود را به اطلاع کشور برساند. چنانچه ظرف سه ماه پس از دریافت تأییدیه شورا، عدم پذیرش خود را در مورد چنین مأموری به‌عنوان بازرس برای به اطلاع مدیرکل نرساند، بازرس اعلام شده به برای معتبر تلقی خواهد شد.

(۲) مدیرکل در پاسخ به درخواست یا به ابتکار خود باید حذف هر مأموری به‌عنوان بازرس جهت را به اطلاع برساند.

ب - هفت روز پس از ارسال اطلاعیه مذکور در بند الف فوق با پست سفارشی توسط آژانس جهت، چنین تلقی خواهد شد که اطلاعیه توسط دریافت شده است.

روادید

ماده ۱۲ :

... باید ظرف یک ماه از تاریخ دریافت یک درخواست، روادید مناسب با مجوز ورود و خروج متعدد و یا روادید عبور را، در صورت لزوم، در اختیار بازرس انتخابی و معرفی شده درخواست، قرار دهد تا بازرس بتواند به منظور انجام وظایف خود وارد قلمرو شده و در آن جا بماند. هرگونه روادید مورد درخواست باید حداقل به مدت یک سال معتبر بوده و در صورت درخواست، برای مدت انتصاب بازرس موردنظر، دو تمدید گردد.

آیین‌نامه‌های اجرایی

ماده ۱۳ :

الف - در صورتی که یا آژانس تشخیص دهند که نحوه اجرای اقدامات وضع شده برطبق این پروتکل، لازم است در آیین‌نامه‌های اجرایی مشخص گردد. و آژانس باید ظرف ۹۰ روز از تاریخ لازم‌الاجرا شدن این پروتکل، یا در صورتی که نیاز به چنین آیین‌نامه‌های اجرایی پس از لازم‌الاجرا شدن این پروتکل تشخیص داده شود، ظرف ۹۰ روز از اعلام چنین تشخیصی درباره‌ی این‌گونه آیین‌نامه‌های اجرایی به توافق برسند.

ب - تا زمان لازم‌الاجرا شدن هرگونه آیین‌نامه‌های اجرایی مورد لزوم، آژانس محق به اجرای اقدامات وضع شده در این پروتکل می‌باشد.

سیستم‌های ارتباطی

ماده ۱۴ :

الف - باید ارتباطات آزاد توسط آژانس برای اهداف رسمی بین بازرسان آژانس، دو و دفتر مرکزی یا دفاتر منطقه‌ی آژانس، شامل

انتقال اطلاعات حاصل از دستگاه‌های نظارتی یا وسایل اندازه‌گیری با حضور یا در غیاب بازرسان را مجاز و محافظت نماید.

آژانس در مشورت با حق استفاده از سیستم‌های موجود بین‌المللی ارتباطات مستقیم، شامل سیستم‌های ماهواره‌ای و اشکال دیگر مخابرات که دو مورد استفاده نیستند، را دارد. به درخواست یا آژانس، جزئیات اجرای این بند در رابطه با انتقال اطلاعات حاصل از دستگاه‌های نظارتی یا وسایل اندازه‌گیری با حضور یا در غیاب بازرسان، باید در آیین‌نامه‌های اجرایی مشخص گردد.

ب - در مورد ارتباط و انتقال اطلاعات براساس بند الف فوق باید توجه کافی به ضرورت حفاظت از اطلاعات حساس تجاری یا اطلاعات طراحی دارای حساسیت ویژه از نظرو، به عمل آید.



حفاظت از اطلاعات محرمانه

ماده ۱۵ :

الف - آژانس باید نظام دقیقی را جهت تضمین حفاظت مؤثر در برابر افشای اسرار بازرگانی، تکنولوژیکی و صنعتی و سایر اطلاعات محرمانه، شامل اطلاعاتی که حین اجرای این پروتکل در آن‌ها آگاه می‌شود، برقرار سازد.

ب - نظام اشاره شده در بند الف فوق باید علاوه بر سایر مقررات، شامل مقرراتی راجع به موارد زیر باشد:

۱- اصول کلی و اقدامات مرتبط با جابجایی اطلاعات محرمانه.
۲- شرایط استخدام کارکنان در رابطه با حفاظت از اطلاعات محرمانه.

۳- دستورالعمل‌هایی برای موارد نقض یا ادعای نقض محرمانه بودن.
ج - نظام اشاره شده در بند الف فوق باید توسط شورا تصویب و به‌طور دوره‌ای بازنگری گردد.

ضمائم

ماده ۱۶ :

الف - ضمائم این پروتکل بخش لاینفکی از آن به‌شمار می‌آیند. به جز موارد اصلاحیه ضمائم، واژه «پروتکل» به صورتی که در این سند به کار رفته، به معنای مجموع پروتکل و ضمائم می‌باشد.

ب - فهرست فعالیت‌های مشخص شده در ضمیمه ۱ و فهرست تجهیزات و مواد مندرج در ضمیمه ۲، می‌تواند توسط شورا و برطبق توصیه گروه کاری دائمی از کارشناسان که به دستور شورا تشکیل می‌شود، اصلاح گردد. چنین اصلاحیه‌ای چهار ماه پس از تاریخ پذیرش آن توسط شورا به اجرا در خواهد آمد.

لازم‌الاجرا شدن

ماده ۱۷ :

الف - این پروتکل به صورت زیر اجرا خواهد گردید:

تاریخی که آژانس اعلامیه‌ای کتبی از دریافت نماید مبنی بر این‌که، شرایط قانون اساسی و مقررات قانونی جهت اجرای آن فراهم شده باشد.

یا پس از امضای آن توسط نمایندگان و آژانس.

ب - می‌تواند، در هر تاریخی پس از به اجرا درآمدن این پروتکل، اعلام نماید که این پروتکل را به‌طور متوسط به اجرا در می‌آورد.

ج - مدیر کل باید فوراً کلیه اعضای آژانس را از هرگونه اعلام اجرای مشروط و به اجرا درآمدن این پروتکل آگاه نماید.

تعاریف

ماده ۱۸ :

در رابطه با اهداف این پروتکل:

الف - فعالیت‌های تحقیق و توسعه مربوط به چرخه سوخت هسته‌ای عبارت از فعالیت‌هایی است که با جوانب فرآیند یا توسعه سیستم‌های به شرح زیر، ارتباط ویژه دارند:

- تبدیل مواد هسته‌ای

- غنی‌سازی مواد هسته‌ای

- تولید سوخت هسته‌ای

- راکتورها

- مؤسسات بحرانی

- بازفرآوری سوخت هسته‌ای

- فرآوری پسمان‌ها با پرتوزایی متوسط یا زیاد حاوی پلوتونیوم، اورانیوم با غنای بالا یا اورانیوم ۲۳۳، (شامل بسته‌بندی مجدد پسمان و انجام عملیاتی بدون تفکیک عناصر جهت اهداف ذخیره‌سازی یا دفع، نمی‌باشد).

اما این موضوع دربرگیرنده فعالیت‌های مربوط به تحقیقات نظری یا علوم پایه یا تحقیق و توسعه در زمینه کاربردهای صنعتی رادیوایزوتوپ، کاربردهای پزشکی، آب‌شناسی و کشاورزی، تأثیرات بر بهداشت و محیط زیست و بهبود شرایط نگهداری نمی‌شود.

ب - ساختگاه (site) یعنی ناحیه‌ای محدود شده توسط مرتبط با اطلاعات طراحی برای یک مؤسسه از جمله مؤسسه تعطیل شده و نیز در مورد مکانی خارج از مؤسساتی که معمولاً از مواد هسته‌ای استفاده می‌کند، من جمله مکان تعطیل شده در خارج از مؤسسات که مواد

هسته‌ای معمولاً استفاده می‌شده است (این موارد به محل‌هایی با سلول‌های داغ یا جایی که فعالیت‌های مربوط به تبدیل، غنی‌سازی، تولید سوخت یا بازفرآوری انجام می‌شده است، محدود می‌گردد). همچنین شامل تمام تأسیسات مجاور مؤسسه یا مکان، جهت ارائه یا استفاده از خدمات اساسی شامل سلول‌های داغ برای فرآوری مواد پرتودیده‌ای که حوای مواد هسته‌ای نیستند؛ تأسیساتی برای آزمایش، ذخیره‌سازی و دفع پسمان و ساختمان‌هایی مرتبط با فعالیت‌های مشخص شده وسیله‌ی تحت ماده ۲ - الف (۴) فوق.

ج - مؤسسه از کاراندازی شده یا مکان برچیده شده خارج از مؤسسات یعنی تأسیسات یا مکانی که استفاده از آن برای کاربری، فرآوری یا بهره‌برداری از مواد هسته‌ای وجود ندارد.

د - مؤسسه تعطیل شده یا مکان تعطیل در خارج از مؤسسات یعنی تأسیسات یا مکانی که بهره‌برداری در آن متوقف و مواد هسته‌ای از آن‌جا منتقل شده ولی از کاراندازی نشده است.

ه - اورانیوم با غنای بالا یعنی اورانیوم حاوی ۲۰٪ یا بیش‌تر از ایزوتوپ اورانیوم - ۲۳۵

و - نمونه‌برداری‌های محیطی مختص هر مکان یعنی جمع‌آوری نمونه‌های محیطی (برای مثال، هوا، آب، گیاهان، خاک، مالشی (Siners)) در محدوده یا مجاورت مکانی تعیین شده توسط آژانس، به منظور کمک به آژانس جهت نتیجه‌گیری در مورد فقدان هسته‌ای یا فعالیت‌های هسته‌ای اظهار نشده در یک مکان مشخص.

ز - نمونه‌برداری‌های محیطی گسترده یعنی جمع‌آوری نمونه‌های محیطی (برای مثال، هوا، آب، گیاهان، خاک، مالشی) در مجموعه‌ای از مکان‌های تعیین شده توسط آژانس به منظور کمک به آژانس جهت نتیجه‌گیری در مورد فقدان مواد هسته‌ای یا فعالیت‌های هسته‌ای اظهار نشده در ناحیه گسترده.

ح - مواد هسته‌ای یعنی هر ماده چشمه یا هر ماده شکافت‌پذیر ویژه همان‌طوری که در ماده ۲۰ اساس‌نامه تعریف شده است. اصطلاح ماده چشمه در مورد کاتی‌ها یا باقی‌مانده آن‌ها کاربرد ندارد. هر تصمیمی از طرف شورا در مورد ماده ۲۰ اساس‌نامه آژانس بعد از لازم‌الاجرا شدن این پروتکل که موجب الحاق موردی به مواد تعیین شده به‌عنوان مواد چشمه یا مواد شکافت‌پذیر ویژه گردد، تنها پس از پذیرش از جانب برطبق این پروتکل معتبر خواهد بود.

ط - مؤسسه یعنی:

۱- یک راکتور، یک مؤسسه بحرانی، یک کارخانه تبدیل، یک کارخانه تولید، سوخت، یک کارخانه بازفرآوری، یک کارخانه جداسازی ایزوتوپی یا یک تأسیسات انبار جداگانه یا

۲- هر مکانی که مواد هسته‌ای از آن‌جا معمولاً به مقدار بیش از یک کیلوگرم مؤثر استفاده می‌شود.

ی - مکان خارج از مؤسسات یعنی:

هر تأسیسات یا مکانی که مؤسسه نبوده و مواد هسته‌ای در آن‌جا معمولاً به مقدار یک کیلوگرم مؤثر یا کمتر استفاده شود.

ماهانامه‌ی حافظ

حافظ حقوق، فرهنگ و ادب ایرانی